



(DE)

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt darf nur als Backform im Ofen verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME AUF!

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.
- Das Produkt kann während des Backens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe müssen die Anforderungen der Hitzeschutzkategorie II erfüllen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt.
- Schneiden oder zerkratzen Sie die Oberfläche des Produkts nicht. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Bedienung Ihres Backofens vertraut.
- Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Ofens, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung des Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist für Mikrowellen geeignet.
- Das Produkt ist für Öfen geeignet. Stellen Sie das Produkt auf einen Grillrost, jedoch nicht direkt auf den Ofenboden.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung auf einem Elektroherd, über einer offenen Flamme oder auf einem Grill geeignet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen, wie z. B. beim Befüllen kalter Glasschalen mit heißem Wasser oder umgekehrt.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Stöße können die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht ohne Zutaten.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden von diesem Produkt nicht beeinträchtigt.
- VERMEIDEN SIE VERLETZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie keine unmittelbaren Temperaturwechsel vor, d. h. stellen Sie insbesondere das heiße Produkt nicht direkt aus dem Ofen/vom Herd auf kalte Oberflächen! Andernfalls drohen Absplitterungen, Risse, Haarrisse oder Brüche, die zu Personen- und Sachschäden führen können.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen.

● Verwendung

- Vor dem ersten Gebrauch:
 - Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber vom Produkt.
- Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder verwenden Sie Backpapier im Inneren des Produkts.
- Füllen Sie die Zutaten in das Produkt.
- Schieben Sie das Produkt in den Ofen. Platzieren Sie das Produkt mittig auf dem Backblech. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
- Holen Sie das Produkt aus dem Ofen.

● Reinigung und Pflege

- ⚠️ VORSICHT!**
 - Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
 - Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Dieses Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.
 - Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
 - Weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein, falls erforderlich.
 - Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 1528352
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

(PL)

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt może być używany wyłącznie jako foremka do pieczenia w piekarniku. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikację produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU KORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Opakowanie i produkt trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.

- Podczas pieczenia produkt może bardzo się nagrzewać. Używać uchwytyów do garnków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice muszą spełniać wymagania II kategorii ochrony cieplnej.
- Nie używać na produkcji żadnych spiczastych ani ostrych przedmiotów.
- Nie ciąć ani nie drapać powierzchni produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Zapoznać się z prawidłową obsługą piekarnika.
- Zapoznać się z instrukcją obsługi piekarnika, aby dowiedzieć się, jak wykorzystać dostępną moc wyjściową piekarnika do pieczenia.
- Produkt może być używany w kuchenkach mikrofalowych.
- Produkt może być używany w piekarnikach. Produkt umieszczają na ruszcie, ale nie bezpośrednio na dnie piekarnika.
- Produkt nie nadaje się do użytku na kuchence elektrycznej, na otwartym ogniu lub na grillu.
- Nigdy nie zanurzać produktu w zimnej wodzie, gdy jest jeszcze gorący. Szok temperaturowy może uszkodzić produkt. Unikaj wahań temperatury, jak np. podczas napełniania zimnych misek szklanych gorącą wodą lub odwrotnie.
- Nie upuszczaj produktu. Produkt nie jest odporny na pękanie. Uderzenia mogą pogorszyć funkcjonalność produktu.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie podgrzewać produktu bez składników.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie wpływa na smak i aromat potraw.
- UNIKAĆ RYZYKA OBRAŹEŃ!** Nie należy dokonywać żadnych nagłych zmian temperatury, tj. w szczególności nie stawiać na zimnych powierzchniach gorącego produktu wyjętego prosto z pieca lub kuchni! Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować odpryski, pęknięcia, pęknięcia włoskowate lub złamania, co może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- Nie używać produktu, jeśli wykazuje jakiegolwiek oznaki deformacji lub uszkodzenia.

● Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem:
 - Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“).
 - Z produktu należy zdjąć wszelkie materiały opakowaniowe oraz naklejki.
- Nasmarować wewnątrz produktu lub papierem do pieczenia wyłożyć wewnątrz produktu.
- Wysypać składniki do produktu.
- Produkt umieścić w piekarniku. Produkt ustawić na środku blachy do pieczenia. Czas pieczenia zależy od przepisu.
- Wyjąć produkt z piekarnika.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠️ OSTROŻNIE!

- Przed czyszczeniem odczekać, aż produkt ostygnie powoli do temperatury pokojowej.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

🕒 Produkt można myć w zmywarce.

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu: Produkt zczyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Namoczyć produkt w ciepłej wodzie i łagodnym detergencie, jeśli to konieczne.
- Dokładnie osuszać produkt.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja“).
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu o dobrej wentylacji.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Serwis

- (PL) Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: kontakt@kaufland.pl

(CZ)

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek smí být používán pouze jako forma na pečení v troubě. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Bezpečnostní pokyny

ULOŽTE VŠECHNY INFORMACE O BEZPEČNOSTI A POUŽÍVÁNÍ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠️ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí a domácích zvířat.

- Výrobek se může během pečení velmi zahřát. Pro svou ochranu použijte chňapku nebo grilovací rukavice. Rukavice musí splňovat požadavky kategorie tepelné ochrany II.
- Na výrobek nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Neřežte ani nepoškrábáte povrch výrobku. To může výrobek poškodit.
- Seznámte se s řádnou obsluhou své pečicí trouby.
- Informujte se v návodu na obsluhu své pečicí trouby o možnosti použití jejího dostupného výstupního výkonu.
- Výrobek je vhodný do mikrovlnné trouby.
- Výrobek je vhodný do trouby. Umistěte výrobek na grilovací rošt, ale ne přímo na podlahu trouby.
- Výrobek není vhodný pro použití na elektrickém sporáku, nad otevřeným ohněm nebo na grilu.
- Nikdy neponořujte výrobek do studené vody, pokud je ještě horký. Teplotní šok může výrobek poškodit. Vyvarujte se kolísání teploty, například při plnění studených skleněných skoepin horkou vodou nebo naopak.
- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou nepříznivě ovlivnit činnost výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Neohřívajte výrobek bez prísad.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuť a aroma vašeho jídla nejsou tímto výrobkem ovlivněny.
- ZABRAŇTE NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Neprovádějte okamžité změny teploty, tj. zejména neumisťujte horký výrobek přímo z trouby/vařeče na studené povrchy! Pokud tak neučiníte, může dojít k třískám, prasklinám, vlasovým prasklinám nebo zlomeninám, které mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.
- Výrobek nepoužívejte při náznacích deformací nebo poškození.

● Použití

- Před prvním použitím:
 - Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
 - Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky z výrobku.

- Namažte vnitřek výrobku tukem nebo použijte vnitř výrobku pečicí papír.
- Naplňte přísady do výrobku.
- Zasuňte výrobek do trouby. Dávejte výrobek do středu plechu na pečení. Doba pečení závisí na vašem receptu.
- Vyjměte výrobek z trouby.

● Čištění a péče

⚠️ OPATRNĚ!

- Před čištěním nechte výrobek vychladnout na pokojovou teplotu.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné žíravé, abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

🕒 Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.

- Před prvním použitím a po každém použití: Vyčistěte výrobek teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
- Namočte výrobek do teplé vody a mírného čistícího prostředku.
- Výrobek pečlivě osušte.

● Skladování

- Před skladováním: Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
- Uchovávejte výrobek na studeném, suchém, dobře větraném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Servis

- (CZ) Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: kontakt@kaufland.cz

(RO) (MD)

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs poate fi folosit numai ca formă de coacere în cuptor. Orice altă utilizare și orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la răniri și deteriorarea produsului. Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării neconforme scopului. Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

● Indicații de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Nu păstrați materialul de ambalare și produsul la îndemâna copiilor și a animalelor de casă.

- Produsul se poate înfierbânta foarte tare în timpul coacerii. Utilizați mănuși de bucătărie sau mănuși pentru grătar pentru protecția dvs. Mănușile trebuie să îndeplinească cerințele categoriei II de protecție termică.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau tăioase pe produs.
- Nu tăiați sau zgâriați suprafața produsului. Lichidele pot deteriora produsul.
- Familiarizați-vă cu utilizarea corectă a cuptorului dvs.
- Informați-vă din instrucțiunile de utilizare ale cuptorului dvs. cum puteți utiliza puterea de ieșire disponibilă a cuptorului pentru coacere.

- Produsul este potrivit pentru cuptorul cu microunde.
- Produsul este potrivit pentru cuptor. Nu așezați produsul direct pe fundul cuptorului, ci pe un grătar.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizarea pe o sobă electrică, pe o flacăară deschisă sau pe un grătar.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă rece atât timp cât el este încă fierbinte. Șocul de temperatură poate deteriora produsul. Evitați fluctuațiile de temperatură, cum ar fi la umplerea bolurilor de sticlă rece cu apă fierbinte sau invers.
- Nu lăsați produsul să cadă. Produsul nu este incasabil. Loviturile pot influența modul de funcționare al produsului.
- Nu folosiți produsul dacă acesta este deteriorat.
- Nu încălziți produsul fără ingrediente.
- POTRIVIT PENTRU ALIMENTE!** Gustul și aroma alimentelor dvs. nu sunt afectate de acest produs.
- EVITAȚI PERICOLUL DE RĂNIRE!** Nu schimbați temperatura imediat, adică, în special, nu așezați produsul fierbinte direct din cuptor/aragaz pe suprafețe reci! În caz contrar, există riscul de sfărâmare, fisuri, microfisuri sau rupturi, care pot duce la vătămări corporale și daune materiale.
- Nu folosiți produsul dacă aceasta prezintă semne de deformare sau deteriorări.

● Utilizare

- Înainte de prima utilizare:
 - Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea“).
 - Îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolantele de pe produs.
- Ungeți interiorul produsului sau utilizați hârtie de copt în interiorul produsului.
- Turnați ingredientele în produs.
- Împingeți produsul în cuptor. Așezați produsul în mijloc pe tava de copt. Durata de coacere depinde de rețeta dvs.
- Scoateți produsul din cuptor.

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ PRECAUȚIE!

- Lăsați produsul să se răcească la temperatura camerei înainte de curățare.
- Nu utilizați soluții de curățare corozive, care freacă sau perii dure pentru curățarea produsului.

🕒 Acest produs este potrivit pentru mașina de spălat vase.

- Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare: Curățați produsul cu apă caldă și un detergent delicat.
- Muiați produsul în apă caldă și un detergent delicat dacă este nevoie.
- Uscați bine produsul.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare: Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea“).
- Păstrați produsul într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Дacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Гаранția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Тimpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Продуcеlе de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Рентру а гаранта о prelucrare rapidă а problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Рентру orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndемână bonul de casă și numărul de articol (IAN 455403-2304, 455406-2304) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, о gravură, de pe fișa cu date а instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abtjbild de pe partea din spate sau de jos.

Дacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Продусул defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea даunei și când а apărut.

● Service

RO Service România și Moldova
MD Tel.: 0800890239
E-Mail: client@kaufland.ro

SK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. За týmto účелом si pozorne пречитайте nasledujúci návod на obsluhu а bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba в súlade s popisом а в uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte на безопасном місте. Ак výrobok одовздáte ďalšej osobе, приложите к нему ај všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt sa smie používať len ako forma на печение в рúре. Akékoľvek инé používanie а akákoľvek zmena produktu nie sú povolené а môžu viesť к poraneniam а poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá за škody, ktoré vznikли používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený на комерčné použitie.

● Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA А UPOZORNENIA К ПОУЖÍVANIU PRE BUDÚCE ПОУЖÍТИЕ!

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Obalový materiál а produkt skladujte mimo dosahu detí.

- Продукт са môže počas pečenia ohriať на veľmi vysokú teplotu. На ochranu používajte chňapky alebo rukavice на grilovanie. Rukavice musia splňať požiadavky kategórie tepelnej ochrany II.
- V produkte nemanipulujte špicatými ani ostrými predmetmi.
- Do povrchu produktu nerežte ani neškrabte. Mohlo by to produkt poškodiť.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou rúry.
- V návode на používanie rúry са informujte, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry на печение.
- Продукт је vhodný до mikrovlnnej rúry.
- Продукт је vhodný до rúry. Produkt umiestňujte на rošt, nie priamo на dno rúry.
- Продукт nie је vhodný на elektrický sporák, на otvorený oheň ani на gril.
- Продукт nikdy neponárajte до studenej vody, kým је ešte horúci. Náhla zmena teploty by mohla produkt poškodiť. Vyhňte sa výkyvom teplôt, ako napr. pri plnení studených sklenených misiek horúcou vodou alebo naopak.
- Продукт nenechajte spadnúť. Produkt nie је nerozbitný. Nárazy by mohli obmedziť funkčnosť produktu.
- Продукт nepoužívajte, ak је poškodený.
- Продукт neohrievajte без prísad.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Tento produkt neovplyvňuje chuť ani arómu vašich potravín.
- VYHNITE SA NEBEZPEČENSTVU PORANENIA!** Vyhňte sa bezprostredným zmenám teploty, čiže horúci produkt hlavne nepokladajte priamo з rúry/ sporáka на studené povrchy! Inak hrozí štiepenie, prasknutie, lámanie alebo trhliny, ktoré môžu viesť к ujmám на zdraví а vecným škodám.
- Продукт nepoužívajte, ак vykazuje známky deformácie alebo poškodenia.

● Použitie

- Pred prvým použitím:
 - Vyčistite produkt (pozri „Čistenie а starostlivosť“).
 - Odstráňte celý obalový materiál а nálepky з produktu.
- Vnútro produktu namastite alebo použite papier на печение.
- Do produktu naplňte prísady.
- Продукт дайте до rúry. Produkt umiestnite до stredu plechu на печение. Čas pečenia závisí од receptu.
- Vyberte produkt з rúry.

● Čistenie а starostlivosť

▲ POZOR!

- Продукт nechajte пред čistením vychladnúť на izbovú teplotu.
- На čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé, abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

Тento produkt је vhodný до umývačky riadu.

- Pred prvým použitím а po každom použití: Produkt vyčistite teplou vodou а jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak је to potrebné, produkt namočte до teplej vody с jemným čistiacim prostriedkom.
- Продукт dôkladne osušte.

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie а starostlivosť“).
- Продукт uchovávajte на chladnom, suchom а dobre vetranom mieste.

● Likvidácia

Обal pozostáva з ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať на miestnych recyklačných zberných miestach.

О možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku са môžete informovať на Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: info@kaufland.sk

HR

● Uvod

Čestitamo vam на kupnji novog proizvoda. Time ste се odlučili за jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja в pogon, upoznajte се са proizvodom. За to pomno pročitajte slijedeće upute за uporabu і sigurnost. Koristite ovaj proizvod в складу с наведеним uputama те u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute на jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Uvjeti korištenja

Ovaj се proizvod smije upotrijebiti samo kao lim за печenje у pećnici. Svaka druga uporaba koja і svaka promjena на proizvodu zabranjeni су і mogu izazvati ozljede і оštećenja proizvoda. Proizvođač не preuzima odgovornost за štete nastale zbog nepravilne uporabe. Proizvod nije namijenjen за profesionalnu upotrebu.

● Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

▲ UPOZORENJE! Opasnost од nezgode!

- Ambalažni materijal і proizvod držite podalje од djece і kućnih ljubimaca.
- Proizvod се tijekom pečenja može jako zagrijati. За заštitu koristite držače за lonce илi rukavice за roštilj. Rukavice moraju zadovoljavати zahtjeve kategorije toplinske zaštite II.
- На proizvodu nemojte koristiti šiljaste илi оštre predmete.
- Nemojte rezati ни grebati površinu proizvoda. Time се može оštetiti proizvod.
- Upoznajte се с pravilnim radom pećnice.
- Pogledajte upute за uporabu pećnice kako biste saznali kako koristiti dostupnu izlaznu snagu pećnice за pripremu.
- Proizvod је prikladan за mikrovalne pećnice.
- Proizvod је prikladan за pećnice. Proizvod stavite на rešetku за roštilj, а не izravno на dno pećnice.
- Proizvod nije prikladan за uporabu на električnom štednjaku, на otvorenom plamenu илi на roštilju.
- Proizvod nikada не uranjajte у hladnu vodu dok је još vruć. Temperaturni удар može оštetiti proizvod. Izbjegavajte temperaturne fluktuacije, kao npr. kada се hladne staklene posude pune vrućom vodom илi obrnuto.
- Proizvod не bacajte. Proizvod nije otporan на lomljenje. Udarci mogu наруšiti funkcionalnost proizvoda.
- Не rabite proizvod ako је оštećen.
- Nemojte zagrijavati proizvod без sastojaka.
- PRIKADNO ЗА NAMIRNICE!** Ovaj proizvod не utječe на okus і aroma vaše hrane.
- IZBJEGAVAJTE RIZIK OD OZLJEDA!** Nemojte odmah mijenjati temperaturu, одn. posebno pazite да vrući proizvod izravno из pećnice/štednjaka не stavljate на hladne površine! U suprotnom slučaju bi moglo bi doći до nastanka strugotina, pukotina, tankih pukotina илi lomova, što bi moglo rezultirati ozljedama і оštećenjem imovine.
- Nemojte koristiti proizvod ako postoje znakovi deformacije илi оštećenja.

● Uporaba

- Prije prve uporabe:
 - Očistite proizvod (vidi poglavlje „Čišćenje і njega“).
 - S proizvoda uklonite sav ambalažni materijal і naljepnice.
- Podmažite unutrašnjost proizvoda илi upotrijebite papir за печenje у proizvodu.
- Napunite sastojke у proizvod.

- Položite proizvod у pećnicu. Proizvod stavite на sredinu lima за печenje. Vrijeme pečenja ovisi о vašem receptu.
- Položite proizvod у pećnicu.

● Čišćenje і njega

▲ OPREZI!

- Prije čišćenja ostavite proizvod да се ohladi на sobnu temperaturu.
- За čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati korozivna, abrazivna sredstva за čišćenje нiti tvrде četke.

❗ Ovaj је proizvod prikladan за perilice posuđa.

- Prije prve uporabe і nakon svake uporabe: Ovaj proizvod očistite vrućom vodom і blagim sredstvom за čišćenje.
- Po potrebi namočite proizvod у toplu vodu і blagi deteržent.
- Proizvod temeljito osušite.

● Skladištenje

- Prije spremanja: Očistite proizvod (pogledajte dio „Čišćenje і njega“).
- Proizvod čuvajte на hladnom, suhom і dobro prozračenom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža се sastoji од ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti на lokalnim mjestima за reciklažu.

О mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete се raspitati kod vaše općinske илi gradske uprave.

● Jamstvo

Proizvod се brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete і prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka на ovom proizvodu, на raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje је представljeno у nastavku, ostaju netaknuta.

За ovaj proizvod dobivate jamstvo у trajanju од 2 godine од datuma kupnje. Jamstveni rok počinje с datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun с blagajne. То је dokumentacija kao dokaz kupovine koji će се zahtijevati.

Ako у razdoblju од 2 godine од datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška на materijalu илi tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – бесплатно popraviti илi zamijeniti. Ovo jamstvo се poništava, kada се proizvod оšteti, nestručно koristi илi не održava.

Jamstvo vrijedi за nedostatke на materijalu илi tvorničке pogreške. Ovo jamstvo се не proteže на dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju і stoga се mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) илi за оštećenja на krhkим dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama илi takvi, koji су израđени од stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok се produljuje onoliko koliko је kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad је zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena илi njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno од zamjene, odnosno од vraćanja popravljene stvari.

Ako је zamijenjen илi bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo за taj dio.

● Postupak у slučaju koji је pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas да slijedite sljedeće upute:

За sve upite pripremite račun і broj artikla (IAN 455403-2304, 455406-2304) kao dokaz о kupnji.

Broj artikla možete naći на tipskoj pločici, на gravuri, на naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) илi на naljepnici на stražnjoj илi donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške у funkcioniranju илi други kvarovi, kontaktirajte najprije у nastavku navedeno одјелjenje servisa putem telefona илi e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati на spomenutu adresu servisa без poštarine за вас, с dokazом о kupnji (račun) і opisom kakav је kvar і kada је nastao.

● Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800806355
E-Mail: kontakt@kaufland.hr

BG

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Този продукт може да се използва само като форма за печене във фурна. Всяка друга употреба и всяко изменение на продукта не е позволено и може да доведе до наранявания и до повреди по продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради употреба не по предназначение. Продуктът не е предназначен за професионално приложение.

● Указания за безопасност

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- Дръжте опаковъчния материал и продукта далеч от деца и домашни животни.
- Продуктът може да стане много горещ по време на печенето. За Ваша безопасност използвайте кухненски ръкохватки или ръкавици за грил.
- Ръкавиците трябва да отговарят на изискванията за защита от топлина, категория II.
- Не използвайте остри предмети върху продукта.
- Не режете и не драскайте повърхността на продукта. Това може да повреди продукта.
- Запознайте се с надлежното обслужване на Вашата фурна.
- От ръководството за експлоатация на Вашата фурна се информирайте за това, как можете да използвате наличната отдавана мощност на фурната за печене.
- Продуктът е подходящ за микровълнова фурна.
- Продуктът е подходящ за фурна. Поставете продукта върху скара за печене, а не директно върху дъното на фурната.
- Продуктът не е подходящ за използване върху електрически котлон, върху открит пламък или върху грил.
- Никога не потапяйте продукта в студена вода, докато той все още е горещ. Температурният шок може да повреди продукта. Избягвайте температурни колебания, като напр. при пълнене на студени сътълени купи с гореща вода или обратно.
- Не допускайте падане на продукта. Продуктът не е устойчив срещу счупване. Удари могат да нарушат функционалността на продукта.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.
- Не загрявайте продукта без съставки в него.
- БЕЗВРЕДЕН ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!** Вкусът и ароматът на Вашите хранителни продукти не се засягат от този продукт.
- ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не извършвайте внезапна промяна на температурата, т.е. по-специално не поставяйте

горещия продукт директно от фурната/печката върху студени повърхности! В противен случай съществува опасност от отчупвания, пукнатини, микроскопични напуквания или счупвания, които могат да доведат до телесни наранявания и материални щети.

- Не използвайте продукта при признаци на деформации или повреди.

● Употреба

- Преди първата употреба:
 - Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
 - Отстранете всички опаковъчни материали и стикери от продукта.
- Намажете вътрешността на продукта с мазнина или използвайте хартия за печене във вътрешността на продукта.
- Поставете съставките в продукта.
- Вкарайте продукта във фурната. Поставете продукта в средата върху тавата за печене. Времето за печене зависи от Вашата рецепта.
- Извадете продукта от фурната.

● Почистване и грижи

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Преди почистване оставете продукта да се охлади до стайна температура.
- Не използвайте разяждащи, абразивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на продукта.

❗ Този продукт е подходящ за съдомиялни машини.

- Преди първата употреба и след всяка употреба: Почистете продукта с топла вода и мек почистващ препарат.
- Накиснете продукта в топла вода и мек почистващ препарат, ако е необходимо.
- Подсушете щателно продукта.

● Съхранение

- Преди съхранението: Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Сервис

BG Сервис България
Телефон: 008001184975
Е-мейл: info@kaufland.bg



IAN 455403-2304/
455406-2304
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10765A/
HG10765C
Version: 11/2023